

DiscoverME

Deutschsprachiges Kultur- &
Wirtschaftsmagazin im Nahen Osten

STAY COOL!

Die beliebtesten Wasserparks

AUF WALZ IN DEN EMIRATEN

Zimmerleute auf Traditionswanderschaft

DIE VEREINIGTEN ARABISCHEN EMIRATE SIND FÜHREND IM ÜBERGANG ZU SAUBEREREN UND EFFIZIENTEREN ENERGIEQUELLEN

3 Erfolgsfaktoren

DIGITAL MACHT SCHULE AN DER DISD

Die Deutsche Internationale Schule Dubai im
digitalen Wandel



place your order
www.earlybird.ae

We make sure your household never runs out of supplies

- Food & Beverage
- Health care & Sports
- Tea, Coffee & Milk
- Sweets, Sours & Snacks
- Body care & Hygiene
- Pet shop & More

call 04 338 7090

early bird

Your Delivery Service in Dubai

Home Office Hospitality

They restock my supplies and I love having more time for my family. Thank you, early bird.

I feel good with ecologically minded partners and best products in time. Thank you, early bird.

I delegate the bottom-line needs and use my time for the essentials. Thank you, early bird.

early bird



EDITORIAL



Liebe Leserinnen, liebe Leser,

gibt es einen spannenderen Platz zum Leben, zum Reisen, zum Erlernen neuer Kulturen als die Vereinigten Arabischen Emirate?

Auch nach vielen Jahren bin ich noch überrascht über die Möglichkeiten und die bunte Vielfalt hier – von dem pulsierenden, modernen Dubai über gelebte Traditionen bis hin zur Stille und Faszination der Wüste.

Wir haben uns mit unserer Nummer 84 ein wenig mehr Zeit gelassen, aber dafür werden wir in Kürze mit einer weiteren Plattform durchstarten – DiscoverME hält Sie auf dem Laufenden. ○

Ich wünsche Ihnen ein spannendes Lesevergnügen
Alexa Siersdorfer

#discovermemag

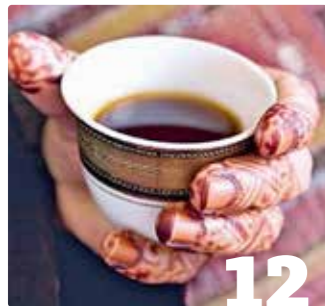
Inhalt



6

KULTUR

Auf Walz in den Emiraten 6
Zimmerleute auf Traditionswanderschaft
Ras al Khaimah Heritage – Folge 4 12
Emiratischer Kaffee



12



16

WIRTSCHAFT

Neue gesetzliche Regelungen in den Vereinigten Arabischen Emiraten – Teil 1 16
Rechtsadvertorial

Die Vereinigten Arabischen Emirate sind führend im Übergang zu saubereren und effizienteren Energiequellen 20
3 Erfolgsfaktoren

LEBENSART

Digital macht Schule an der DISD 24
Die Deutsche Internationale Schule Dubai im digitalen Wandel

Stay cool! 30
Die beliebtesten Wasserparks

Die Deutsche Internationale Schule Abu Dhabi 38
GISAD

Buchtipp: Your pet, your pill 40
101 inspirational stories about how pets lead you to a happy, healthy and successful life



20



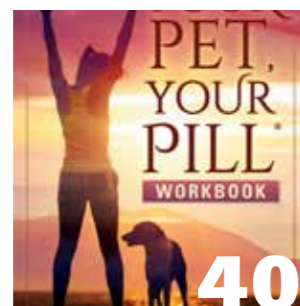
24



30



38



40

RUBRIKEN

Impressum 42



Sometimes the best influencer is a city. #LifeChangingPlaces

Say yes to the world

Lufthansa

AUF WALZ IN DEN EMIRATEN

Zimmerleute auf Traditionswanderschaft

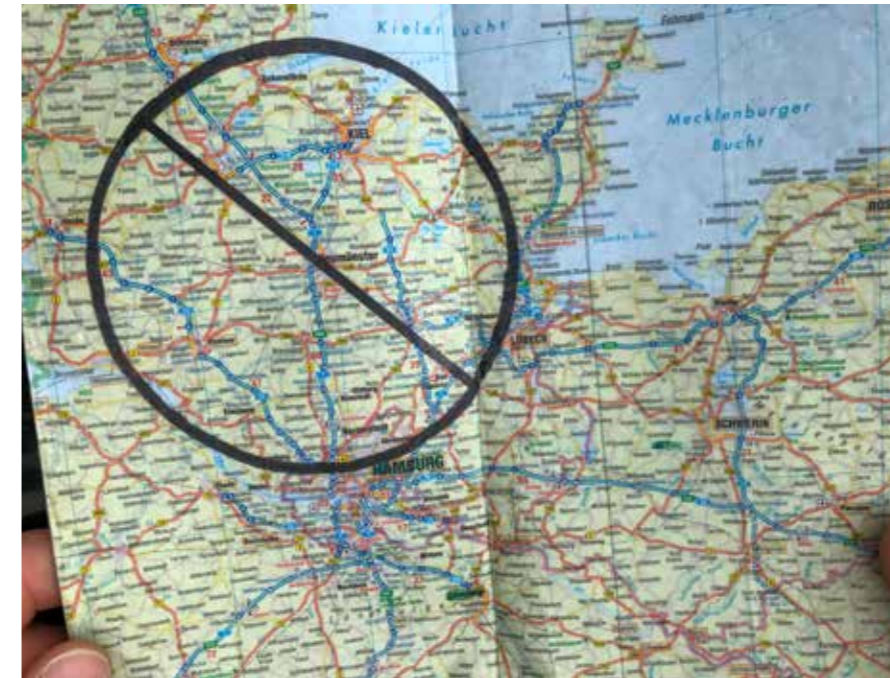
Von Hattā über Dibba und Ras Al Khaimah sind sie schon bis nach Dubai gewandert – die beiden Zimmermannsgesellen DIONYS SODER (22) und LASSE VOSS (25), die nach alter Tradition auf der Walz sind.



Text: Alexa Siersdorfer

Fotos: DiscoverME

Was in früheren Zeiten Pflicht war, ist heute auf jeden Fall die Ausnahme. So waren es im 15. Jahrhundert die Handwerksgesellen, die die größte Gruppe der Reisenden ausmachten, daneben reisten nur die wohlhabenden Adligen, Kaufleute oder Wissenschaftler. Im 16. Jahrhundert wurde die Walz, auch Tippelei oder schlicht Wanderschaft genannt, für die meisten Gesellen Pflicht. Oft wurde die gesamte Gesellenzeit auf der Walz verbracht und war die Voraussetzung für die Zulassung zur Meisterprüfung. Sinn und Zweck der Walz war und ist es nach wie vor, verschiedene Baustile und Arbeitsweisen kennenzulernen und die eigenen Fertigkeiten so zu verbessern und zu vervollständigen.



Auf der Landkarte eingezeichneter Bannkreis

Nur noch wenige Handwerksgesellen (derzeit zwischen 500 und 600) gehen auf Tippelei, für die strenge Regeln gelten. So soll die Wanderung drei Jahre und einen Tag dauern, es gibt keine festen Unterkünfte über längere Zeiträume, die Reise in die Heimat ist verboten. Um den Heimatort herum gibt es sogar einen Bannkreis von 50 Kilometern, der von den Gesellen nicht betreten werden darf.

Ein Geselle auf der Walz reist mit leichtem Gepäck. Zu seiner Ausstattung gehören Zunftthose, Zunftweste, Zunftsakko und das Hemd mit eingeschlagenem Hemdkragen, das Staupe genannt wird. Als Kopfbedeckung dient ein schwarzer Hut, der Stil variiert je nach Geschmack. Der als Stenz bezeichnete Wanderstock besteht aus gedrehtem oder geschwungenem Naturholz, die

wenigen Besitztümer wie Wäsche und Wanderbuch werden statt in einem Koffer im Charlottenburger, einem Stofftuch, untergebracht.

Die Gesellenvereinigungen, Schächte genannt, legen die Regeln für die einzelnen Zünfte fest, die unterschiedlichen Schächte haben zum Teil voneinander abweichende Regeln. So muss in einigen Schächten die Wanderung in der ersten Zeit durch Deutschland führen, danach ist die Walz im Ausland erlaubt. Die Benutzung eines Flugzeugs ist erlaubt, Taxis oder eigene Fahrzeuge hingegen verboten. So sind unsere Freunde auf der Walz natürlich für Mitfahrgelegenheiten dankbar.

Aus den Schächten entwickelten sich übrigens auch die Gewerkschaften,



daher ist jeder Geselle, der einem der Schächte angehört, auch in einer Gewerkschaft.

Dionys ist seit zwei Jahren auf der Walz, Lasse seit eineinhalb Jahren. Die beiden überaus sympathischen jungen Männer erzählen mir im Gespräch in Dubai, was das Besondere an der Walz für sie ist.

Zunächst einmal interessiert es mich, welche Motivation hinter einer so langen und teilweise doch beschwerlichen Wanderung steckt. Immerhin dürfen die beiden keine internetfähigen Geräte besitzen, im deutschsprachigen Raum ist es sogar untersagt, Geld für Unterkunft oder Transport auszugeben.

So erzählt mir Dionys, dass ihm die Entscheidung nicht einfach fiel, er hat einen sehr guten Arbeitsplatz aufgegeben und musste sich von seinen Eltern und Großeltern trennen, zu denen er ein sehr enges Verhältnis hat. Er ist aber gleichzeitig der



Ehrbarkeit mit Zunftabzeichen



Vor dem Aquarium in der Dubai Mall

Überzeugung, dass man später im Leben nur das bereut, was man nicht getan hat. Nachdem er sich intensiv mit der Walz auseinandergesetzt hatte, musste er los und ist sich heute sicher, dass es die beste Entscheidung war.

Dabei muss jeder Neuling von einem erfahrenen Wandergesellen, der bereits ein Jahr auf der Walz hinter sich hat, „losgebracht“ werden. Dieser Geselle hilft mit Tipps, wie man Arbeit bekommt, wo geeignete Schlafplätze zu finden sind, kurzum, er hilft dabei, auf der Straße zu überleben.

Spezielle Herbergen dienen als Übernachtungsmöglichkeiten, wobei Herbergsvater und Herbergsmutter die daheimgebliebene Familie ersetzen.

In den Vereinigten Arabischen Emiraten (VAE), genauer in Dubai, sind Dionys und Lasse am 23. Januar



Lasse mit Wanderbuch

gelandet. Ursprünglich wollten sie nach Kuba, doch hat die Pandemie diesen Reiseplänen einen Strich durch die Rechnung gemacht und da sie in die Wärme wollten, boten sich die Emirate an.

Von Dubai ging es per Bus nach Hatta, von dort zu Fuß nach Kalba und an der Ostküste entland nach Dibba, dann wurde in den nördlichen Teil von

Ras Al Khaimah getrampt und nun sind sie in Al Hamra. Dabei erzählen die beiden, wie beeindruckt sie von der unglaublichen Gastfreundschaft, die sie hier in den Emiraten erleben durften. Häufig wanderten sie nachts, ruhten sich tagsüber am Strand aus und gerieten dabei sogar einmal in ein Militärgelände. Auch hier wurden sie sehr freundlich behandelt, wobei ihnen ein kleines Heft, in dem die

Walz in verschiedenen Sprachen, auch auf Arabisch, eine große Hilfe bei der Erklärung war. Immerhin gehört die Walz zum immateriellen UNESCO Weltkulturerbe.

Sie bleiben maximal drei Monate an einem Ort, da ansonsten wieder Bindungen aufgebaut werden, die man ungern aufgibt. Die Gastfreundschaft, die den beiden entgegengebracht wird, beruht aber mit Sicherheit auf der Ausstrahlung, die die beiden umgibt. Sie halten sich an die althergebrachten Werte wie Ehrlichkeit, Anständigkeit, Bescheidenheit, Zuverlässigkeit und sehen in ihrer Zunft eine Verpflichtung, das Ansehen, das die Gesellen auf Wanderschaft genießen, zu ehren. Sie halten sich an den Grundsatz, dass sie jeden Ort so verlassen müssen, dass nachkommende Gesellen genauso gut oder gar noch besser empfangen werden als sie selbst.

Sie leben dabei die traditionellen Werte der Zunft und Lasse erklärt mir, dass die meisten Leute nicht das Gesicht, sondern die Kleidung wahrnehmen und sie damit identifiziert werden. Schon deshalb würde sich kein Wandergeselle etwas zuschulden kommen lassen.

Kam dies in früherer Zeit doch einmal vor, so wurde dem Gesellen der Ohrring rausgerissen und er galt als unehrenhaft (daher auch die Bezeichnung des „Schlitzohrs“).

Lasse und Dionys zeigen mir dann auch ihre wertvollsten Besitztümer: Jeder besitzt ein Wanderbuch, in dem alle Arbeitsstätten und Ortschaften mit Zeugnis und Stempeln verzeichnet sind. Dieses Buch ist das wichtigste Dokument der Reise. Zudem gibt es ein Buch, in dem persönliche Eindrücke vermerkt sind und das als Tagebuch dient.

Die Ehrbarkeit mit dem Zunftabzeichen, bei den Freien Vogtländern Deutschlands eine goldene Nadel, ist für beide das höchste Zeichen und gilt als unantastbar.



Anders als bei anderen Schächten, bei denen eine Walz drei Jahre und einen Tag betragen muss, ist die Wanderschaft für die Freien Vogtländer Deutschlands (FVD) nach zwei Jahren offiziell beendet, doch gehen die meisten, wie auch Dionys und Lasse, die vollen drei Jahre.

Ich wünsche den beiden noch viele wunderbare Erlebnisse und Erfahrungen auf ihrer Reise und vielleicht erfüllt sich ja noch Lassés Traum, es bis nach Australien zu schaffen? ○

Die Kleidung und ihre Bedeutung

Obermann: Der Hut der Zimmerleute stand für den freien Mann, was gerade im Mittelalter keine Selbstverständlichkeit war. Der Hut darf beim Essen abgenommen werden, sollte ansonsten aber getragen werden.

Stau: Weißes Hemd, das mit Biesen verziert ist. Es wird bei den FVD mit eingeschlagenem Hemdkragen getragen.

Hose: Wie Jacke und Weste aus festen Materialien wie Manchester-, Trenker- oder Genuacord, Samt, Deutschleder oder Englischleder gearbeitet, weisen die Hosen mit Schlag Seitentaschen für Arbeitsmaterialien und weitere Utensilien auf. Die Freien Vogtländer Deutschlands haben als Erkennungsmerkmal sechs Perlmutterknöpfe an den Hosenschlägen.

Weste: Die ärmellose Weste hat vorne acht Perlmutterknöpfe, die in Z-Form angenäht sind. Das Z steht dabei für Zeit.

Jackett: Auch die Jacke ist mit den Perlmutterknöpfen ausgestattet, davon sechs Perlmutterknöpfe vorne sowie

jeweils drei an den Ärmeln.

Perlmutterknöpfe: Da Perlmutter ein wertvolles Material war, dienten die Knöpfe in früheren Zeiten auch als Zahlungsmittel für den Notfall. Daneben haben sie aber auch eine symbolische Bedeutung:

Die sechs Knöpfe an der Vorderseite stehen für sechs Tage Arbeit pro Woche.

Die acht Knöpfe an der Weste stehen für die acht Arbeitsstunden pro Tag.

Die drei Knöpfe an den beiden Ärmeln stehen einmal für die drei Wanderjahre sowie für drei Jahre Lehrzeit. Bei den FVD gibt es noch zwei zusätzliche Perlmutterknöpfe am Revers.

Schuhe oder Stiefel: Festes schwarzes oder dunkles Schuhwerk.

Ehrbarkeit: Während in den meisten Schächten ein Schlips die Ehrbarkeit verkörpert, ist es bei den Freien Vogtländern Deutschlands eine goldene Anstecknadel, die an der Stau getragen wird. Unter keinen Umständen darf die Ehrbarkeit von

einer anderen Person als dem Träger berührt werden, der Verlust der Ehrbarkeit wäre die größte Schande.

Ohrhring: In manchen Schächten wird er bis heute mit Hammer und Nagel eingeschlagen, wobei der Geselle versichern muss, die Reise zu Ende zu bringen. Daher kommt auch die Redewendung, dass man jemanden auf sein Wort festnagelt. Der Ohrhring war in früheren Zeiten aus Gold und diente für den Bestatter, falls der Geselle unterwegs starb.

Charlottenburger: Ein Tuch, in das alle persönlichen Gegenstände eingewickelt werden und das anstelle einer Tasche oder eines Koffers verwendet wird.

Stenz: Der Wanderstock aus gedrehtem oder geschwungenem Holz.

Taschenuhr: Sie wird mit einer Uhrkette an der Weste befestigt.

Vervollständigt wird die Kluft durch eine Koppel mit Koppelschloss mit dem jeweiligen Handwerkswappen

Schächte in Deutschland:

Freie Vogtländer Deutschlands
Fremde Freiheitsbrüder
Rolandschacht

Freier Begegnungsschacht
Rechtschaffende Zimmerer
Rechtschaffende Maurer- und Steinhauer

Die Deutsche Internationale Schule Dubai

Schulbildung „Made in Germany“

Text & Fotos: DISD

Seit dem Umzug in das neue Schulgebäude in Dubai Academic City in 2015 zählt die Deutsche Internationale Schule Dubai (DISD) zu den modernsten deutschen Auslandsschulen der Welt und bietet erstklassige Lernmöglichkeiten. Dazu zählen helle Räume mit einer gesunden Lernumgebung - unterstützt durch ein modernes und nachhaltiges Kühlsystem, naturwissenschaftliche Labore, Bibliotheken für die Grundschule und die Sekundarstufe, Kunst- und Musikräume sowie vielseitige attraktive Sportanlagen.

mit weiträumigen, vielseitigen Spielplätzen sowie eine Sekundarstufe, in der die Berufsreife, die Mittlere Reife sowie das Abitur absolviert werden können.

Das deutsche Curriculum ist eine qualifizierte Ausbildung nach dem Lehrplan Thüringen und ermöglicht deutschsprachigen Schülern einen Einstieg während des laufenden Schuljahres sowie einen reibungslosen Wiedereinstieg im Falle einer Rückkehr nach Deutschland.

Die Unterrichtssprache ist Deutsch. Der Unterricht wird von motivierten, pädagogisch und fachlich qualifizierten Lehrerinnen und Lehrern, mit einer entsprechenden Ausbildung, durchgeführt.

Die DISD besteht seit 2008, gehört zu einem Netzwerk von rund 140 Auslandsschulen und ist eine von der Bund-Länder-Inspektion ausgezeichnete „Exzellente Deutsche Auslandsschule“. Ein Besuch der DISD bringt viele Möglichkeiten und Vorteile mit sich:

Der Schulcampus beherbergt einen großen Kindergarten und eine Grundschule

Englisch wird bereits ab der Grundschule intensiv unterrichtet. In den Jahrgängen 9 bis 12 wird das Fach Geschichte bilingual auf Englisch und

Deutsch und das Fach Geographie monolingual auf Englisch unterrichtet.

Auf Wunsch kann in Französisch das DELF-Sprachenzertifikat abgelegt werden. Die lokale Schulbehörde KHDA empfiehlt die DISD als eine der besten Schulen Dubais für Arabischunterricht. Die Schüler lernen die arabische Sprache schnell und effektiv.

Das Deutsche Internationale Abitur auf Muttersprachen-Niveau in Deutsch und Englisch öffnet die Türen zu Universitäten auf der ganzen Welt. Die deutsche Schulbildung ist außerdem ein entscheidender Vorteil für ein kostengünstiges Studium und eine Karriere im modernen Deutschland.

Mit einem vielfältigen Angebot an AGs und Nachmittagskursen trägt die DISD dazu bei, die Interessen und Fähigkeiten der Schülerinnen und Schüler zu fördern und die Schulgemeinschaft zu stärken. Das Schulorchester, die Schulchöre und Schulbands sowie die Sportmannschaften der Schule geben den DISD-Schülern die Möglichkeit, für ihre Zukunft wichtige Schlüsselqualifikationen zu erlangen.

Buchen Sie jetzt Ihre individuelle Schulführung.

Zur Terminvereinbarung oder für Fragen wenden Sie sich einfach an die
Deutsche Internationale Schule Dubai
E-Mail: info@germanschool.ae
Telefon: +971 4 456 27 18
Website: www.germanschool.ae





Text und Fotos: Christian Velde und Imke Möllering, Archäologen und Forscher am Department of Antiquities and Museums der Regierung von Ras Al Khaimah

Kaffeebohnen sind Samen, die sich in den Früchten der Kaffeepflanze (*Coffea arabica*) befinden. Sie ist in den gebirgigen Regionen des Jemen in Südwest-Arabien beheimatet, sowie im Hochland Äthiopiens in Ostafrika. Kommerziell wurde Kaffee zuerst im Jemen angebaut und von dessen berühmter Hafenstadt ‚Mocha‘ verschifft und gehandelt. Sie war es, die arabischem ‚Mocca‘ Kaffee seinen Namen verlieh. Bisher wurde angenommen, dass sich dieser frühe Kaffeehandel während des 15. Jahrhunderts entwickelte. Bis heute wird Kaffee, den Jahrhunderte alten Traditionen folgend, im Jemen in kleinen Terrassengärten angebaut, die sich in Familienbesitz befinden. Islamische ‚Haj‘-Pilger verbreiteten während ihrer Pilgerreisen in die heilige Stadt Mekka die Popularität des Kaffees weiter und im 16. Jahrhundert war er sowohl im persischen Reich der Safawiden,

als auch im Osmanischen Reich der Türken bekannt. Mit der Zeit gelangte der anregende Trunk schließlich nach Europa, wo ihn Händler und Reisende in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts einfuhrten.

Diese historische Darstellung des frühen Kaffeehandels wurde vor einigen Jahren zum Teil hinfällig, nachdem Archäologen bei Ausgrabungen in Ras Al Khaimah eine verkohlte Kaffeebohne fanden. Sie wurde in Kush, dem frühen Hafen Julfars entdeckt, Ras Al Khaimahs berühmten Fernhandelszentrum für den Indischen Ozean, und ist heute die älteste bekannte Kaffeebohne der Welt. Ob sie sich durch Karbonisierung erhalten hat, weil sie geröstet wurde, oder ob sie zufällig ins Feuer gelangte, lässt sich nicht mit Sicherheit sagen. Auch wissen



wir nicht, ob Kaffee damals bereits gebrüht wurde oder ob man die Bohnen durch Kauen als Anregungsmittel nutzte. Datiert in das frühe 12. Jahrhundert, ist dieser einmalige archäologische Fund dreihundert Jahre älter als die frühesten Belege für den Kaffeehandel. Keramikfunde aus derselben Grabungsschicht wie die verkohlte Kaffeebohne deuten zunehmende Handelskontakte mit dem Jemen an und legen nahe, dass der Jemen vermutlich schon viel früher mit Kaffee handelte, als bisher angenommen.

Bis heute ist das Zubereiten und das Anbieten von frisch geröstetem und mit exotischen Gewürzen aromatisiertem Kaffee, ‚Qahwa‘ in Arabisch, ein wichtiger Teil emiratischer Kultur und Tradition. Der einzigartige Kaffeeduft heißt jeden Besucher willkommen und bereitet die Sinne auf eines der erfrischendsten Getränke in dem schwül-heißen Klima des Arabischen Golfes vor. Schon wenige Schlückchen genügen, um sich belebt zu fühlen, was diesen lokalen Trank zu einem unverzichtbaren Teil emiratischer Gastfreundschaft werden ließ. Bis zum heutigen Tag verbindet gemeinsames Kaffeetrinken emiratische Familien, Freunde und Geschäftspartner mit ihrem kulturellen Erbe, festigt Beziehungen und mildert Meinungsverschiedenheiten.



Kaffeetassen aus Ras Al Khaimah

Traditionelle Keramik-Dalla aus Ras Al Khaimah



In der Vergangenheit zerstiess man sie in schweren Mörsern, die heute elektrische Kaffeemühlen ersetzen. Während des Mahlens werden zu den noch heißen Bohnen bereits einige Safranfäden und Kardamomkapseln hinzugefügt, die sofort beginnen, sie zu aromatisieren. Falls erwünscht, können auch einige Nelken dazugegeben werden. Die gemahlene Kaffeemischung brüht man anschließend mit heißem Wasser auf und lässt sie mehrere Male für nur einen kurzen Moment aufkochen. Während der Kaffee anschließend für einige Minuten zieht, wird die ‚Dalla‘ vorbereitet, die traditionelle emiratische Kaffeekanne mit einem langen, schnabelartigen Ausguss. Einige weitere Kardamomkapseln, Safranfäden und, falls erwünscht, ein Schuss Rosenwasser werden hineingegeben, bevor man den Kaffee durch ein Sieb dazu gießt. In der Vergangenheit war eine Dalla entweder aus Metall oder aus ‚Julfar-Keramik‘, Ras Al Khaimahs eigener Töpferware, gefertigt. Heute gießt man den Kaffee aus praktischen Gründen in eine Thermos-Dalla, die ihn für lange Zeit warm hält. In jeder ‚Majlis‘, dem emiratischen Empfangszimmer für Gäste, sind immer Datteln und Kaffee griffbereit vorhanden.

Nach dieser traditionellen Zubereitung wird ‚Qahwa‘ auf eine zeremonielle Art und Weise angeboten und serviert, die einem strikten Protokoll

Nicht nur der Geschmack arabischen Kaffees, sondern auch seine Farbe unterscheiden sich stark von den übrigen, sehr dunklen Getränken wie ‚Mocca‘, ‚Türkischer Kaffee‘, ‚Espresso‘ etc. In den Vereinigten Arabischen Emiraten (VAE) werden Kaffeebohnen traditionell nur sehr leicht geröstet, was einen milden Geschmack und eine helle Farbe produziert, die von dunkelgelb bis hellbraun variiert. Die milde Röstung und das Hinzufügen aromatischer Gewürze machen emiratischen Kaffee leicht verdaulich und dem Klima der Region sehr zuträglich.

Um den charakteristischen Geschmack und das spezielle Aroma zu erzielen, befolgt man eine uralte Prozedur: die noch grünen Bohnen werden direkt vor dem Aufbrühen geröstet und anschließend zusammen mit Gewürzen gemahlen. Beste Resultate erzielt das Rösten der Kaffeebohnen in einer schweren Pfanne über offenem



Der Hügel von Kush während der Ausgrabung

folgt. Diese Zeremonie ist ein wichtiger Aspekt emiratischer Kultur, die das Willkommen der Gäste hervorhebt und bedeutenden sozialen Bräuchen nachkommt. Der Kaffee wird immer beginnend mit der Person auf der rechten Seite angeboten. Ist jedoch ein wichtiger Gast anwesend, wird dieser immer zuerst bedient. Man füllt den Kaffee in kleine, henkellose Tässchen, arabisch ‚Finjaan‘ genannt, die ursprünglich aus ‚Julfar-Töpferware‘ gefertigt waren und später durch Porzellan ersetzt wurden. Eine der ersten ausführlichen, ethnografischen Beschreibungen der emiratischen Küste erwähnt 1836: ‚Kaffee wird zu jeder Tageszeit aus kleinen Porzellantassen getrunken, die, gemäß dem Status des Gastgebers, entweder in einer weiteren

Porzellantasse stehend gereicht werden, oder in einer Halterung aus Silber oder Messing.‘ Emiratischer Kaffee wird immer in sehr kleinen Mengen serviert, in der Regel sind es nur wenige Schlückchen, die in die Tasse gegossen werden. Sie wird niemals bis zum Rand gefüllt, da sie keine Henkel besitzt. Die Art und Weise, wie der Kaffee vom ‚Muhqawi‘, der Person, die den Kaffee eingießt, serviert wird, folgt der traditionellen Etikette: die Dalla muss immer in der linken Hand gehalten werden und die Kaffeetässchen in der rechten Hand. Emiratischer Kaffee wird schnell getrunken und bis zu drei Mal angeboten. Das stumme, mehrmalige Schwenken einer leeren Tasse signalisiert dem Muhqawi, dass eine zweite oder dritte Füllung unerwünscht ist. ○



Kaffeepflanze

brot.
THE GERMAN BAKERY

HOME OF THE REAL GERMAN BREAD



Delivery 24/7 at 054/305-1106

www.brot.ae

Neue gesetzliche Regelungen in den Vereinigten Arabischen Emiraten – Teil 1

Rechtsadvertorial

Text: Jörg Seifert

Fotos: Shutterstock.com



Seit dem Jahr 2020 haben die Vereinigten Arabischen Emirate (VAE) neben der der Normalisierung der Beziehungen mit Israel weitere bahnbrechende gesetzliche Neuerungen verabschiedet, welche die Stellung der VAE als führendes Zentrum für regionale und internationale Geschäfte trotz COVID 19 beibehalten und festigen werden.

FAMILIENRECHT

Bislang richteten sich die allgemeinen Ehwirkungen in den VAE bei ausländischen Ehepaaren grundsätzlich

nach dem des Landes, dessen Staatsangehörigkeit diese angehörten.

Seit dem Bundesgesetz 30/2020 - Änderung zum Zivilgesetz vom 27.08.2020 richten sich die allgemeinen Ehwirkungen in den VAE bei ausländischen Ehepaaren grundsätzlich nach dem Recht des Landes, in dem eine Ehe geschlossen wurde.

Vor diesen Änderungen hat jeder Ehepartner im Streitfall versucht, das Recht seiner eigenen Staatsangehörigkeit in Angelegenheiten wie Unterhalt, Scheidung, Sorgerechtsanspruch,

Ansprüche aus dem ehelichen Güterrecht, der Zuweisung von Ehwohnung und ehelichem Hausrat anzuwenden.

Mit der jüngsten Änderung ist die Frage des anwendbaren Rechts hinsichtlich der allgemeinen Ehwirkungen in den VAE nunmehr endgültig geklärt. Es gilt das Recht des Landes in welchem die Ehe geschlossen wurde, unabhängig von der Staatsangehörigkeit der Ehepartner.

ERBRECHT

Bislang wendeten die Gerichte der VAE (sofern kein Testament beim Dubai

International Financial Centre oder Wills and Probate Registry Abu Dhabi hinterlegt war) auf den Nachlass von Nichtmuslimen grundsätzlich das Scharia Recht an, auch wenn eine solche Aufteilung möglicherweise im Widerspruch zu den Wünschen des Verstorbenen stand.

Seit dem Bundesgesetz 30/2020 - Änderung zum Zivilgesetz vom 27.08.2020 können nichtmuslimische Ausländer, die in den VAE über bewegliches Vermögen und Immobilienvermögen verfügen, in ihrem Testament das Gesetz festlegen, das sie für die Verteilung ihres Vermögens in

den Vereinigten Arabischen Emiraten anwenden möchten.

Wenn kein Testament vorhanden ist oder die Präferenz des anwendbaren Rechts im Testament nicht erwähnt wird, gelten die Gesetze der Staatsangehörigkeit des Verstorbenen.

Diese Gesetzesänderung reduziert die Probleme eines Gesetzeskonflikts zwischen den VAE und dem Recht des Heimatlandes des Verstorbenen und stellt sicher, dass das Vermögen des Verstorbenen gemäß seinen Wünschen und/oder den Rechtsgrundlagen seines Heimatlandes verwaltet wird.

Diese Änderung bietet ausländischen Investoren und Expats ein zusätzliches Maß an Rechtssicherheit, da die Gerichte der VAE im Erbfall nunmehr das vom Erblasser ausgewählte Recht oder das Recht der Staatsangehörigkeit des Erblassers anwenden.

STRAFRECHT - ALKOHOL

Im August 2020 erfolgte eine Überarbeitung des VAE Strafrechts hinsichtlich des Verkaufs, Kaufs und Konsums von Alkohol (Bundesgesetz 15/2020 - Änderung zum VAE Strafrecht vom 27.08.2020).





Zugang zu Alkohol hatten bislang grundsätzlich lediglich Hotelgäste oder nichtmuslimische Einwohner mit einer entsprechenden Alkohollizenz.

Nunmehr bedarf es grundsätzlich keiner solchen Alkohollizenz mehr, um Alkohol legal zu kaufen, besitzen oder zu konsumieren. Voraussetzung ist lediglich, dass die betreffende Person mindestens 21 Jahre alt ist.

Zu beachten ist allerdings, dass es jedem Emirat, unabhängig von dieser strafrechtlichen Entkriminalisierung, überlassen ist, den Handel, Kauf, Besitz oder Konsum von alkoholischen Getränken auf Emiratsebene gesetzlich zu regeln.

Wer allerdings alkoholische Getränke an Personen unter 21 Jahren verkauft oder diesen zum Konsum anbietet oder für diese kauft, wird mit Freiheitsstrafe und einer Geldstrafe von mindestens AED 100.000 und höchstens AED 500.000 oder einer dieser beiden Strafen bestraft.

STRAFRECHT – EHRENMORDE

Die Rechte der Frauen sind seit dem Bundesgesetz 15/2020 - Änderung zum VAE Strafrecht vom 27.08.2020) nun durch eine härtere Bestrafung von sogenannten Ehrenmorden besser geschützt. Angehörige, die ein weibliches Mitglied ihrer Familie

wegen in ihren Augen unmoralischen Verhaltens töteten, konnten bisher mit abgemilderten Strafen rechnen. Wer eine Frau ermordete, weil diese nach Ansicht ihrer engsten Verwandten gegen die Tradition verstoßen und vermeintlich die Ehre der Familie verletzt hat, wurde dies bislang als Strafmilderungsgrund angesehen.



Nunmehr werden in den VAE solche Verbrechen wie Mord geahndet, ohne dass Strafmilderungsgründe aus Ehrgründen in Betracht gezogen werden. Die Strafe ist lebenslängliche Freiheitsstrafe oder Todesstrafe.

STRAFRECHT – VERSUCH DES SELBSTMORDES

In den VAE – wie in anderen Ländern auch - nehmen sich jedes Jahr eine nicht unerhebliche Anzahl von Menschen das Leben.

Bislang drohten einer Person, die in den VAE einen Selbstmordversuch überlebt hat, Freiheitsstrafen von maximal sechs Monaten und Geldstrafe.

Die VAE haben nun den Suizidversuch entkriminalisiert. Suizidversuche lösen seit der Verabschiedung des Bundesgesetz 15/2020 (Änderung zum VAE Strafrecht vom 27.08.2020) nunmehr keine Strafverfolgung mehr aus und bleiben straffrei.

Statt Strafverfolgung sollen Selbstmordopfer ab sofort psychische Unterstützung erhalten.

STRAFRECHT - EINVERNEHMLICHE SEXUELLE HANDLUNGEN

Bislang waren einvernehmliche sexuelle Handlungen und das Zusammenleben von unverheirateten Paaren in den VAE illegal.

Dies hat sich nun auch durch Bundesgesetz 15/2020 (Änderung zum VAE Strafrecht vom 27.08.2020) geändert. Nach den neuen Reformen werden einvernehmliche sexuelle Handlungen zwischen Erwachsenen, solange diese dabei keinen Ehebruch begehen, nicht mehr als Straftat angesehen und somit nicht mehr strafrechtlich verfolgt.

Einvernehmliche sexuelle Handlungen werden jedoch als Straftat behandelt, wenn das Opfer jünger als 14 Jahre, geistig behindert oder wenn der Täter ein Verwandter ersten Grades oder ein Vormund des minderjährigen Opfers ist. Eine Person, die wegen solcher Handlungen mit einer minderjährigen



oder geistig behinderten Person verurteilt wird, erhält die Todesstrafe.

STRAFRECHT - ZUSAMMENLEBEN UNVERHEIRATETER PERSONEN

Bis November 2020 war das Zusammenleben unverheirateter Paare in einer Wohnung illegal und strafbedroht.

Nunmehr ist es unverheirateten Paaren in den VAE gestattet in einer Wohnung zusammenzuleben.

STRAFRECHT – BELÄSTIGUNG VON FRAUEN

Ende September 2020 wurde das Bundesgesetz 15/2020 (Änderung zum VAE Strafrecht vom 27.08.2020) erlassen, das hohe Strafen für die Belästigung von Frauen in der Öffentlichkeit vorsieht.

Unter Belästigung ist grundsätzlich jeder Akt systematischer und/oder fortgesetzter unerwünschter und belästigender Handlungen einer Person, einschließlich Drohungen und Forderungen gegenüber einer Frau zu verstehen.

Nach dem Gesetz wird jede Person, die eine Frau durch Worte oder Taten an einem öffentlichen Ort belästigt, mit einer Freiheitsstrafe von maximal zwei Jahren und einer Höchststrafe von AED 100.000 oder beidem bestraft. ○

Kontakt: Rechtsanwalt Jörg Seifert
Adresse: Al Sharif Advocates & Legal Consultants, P.O. Box 8867, Dubai/VAE
Tel: +971 4 26 28 222, Fax: +971 4 26 28 111
E-Mail: seifert@dubai-lawyer.com
Website: www.dubai-lawyer.cm
 www.dubai-immobilienrecht.de

Rechtsanwalt (RA) Jörg Seifert ist seit 1995 als Wirtschaftsanwalt im Nahen Osten tätig. Er leitete zunächst für drei Jahre die Europäische Abteilung der Kanzlei Dr. Hasan Al Mulla Lawyers & Legal Consultants in Riad, Saudi-Arabien. Während seiner dortigen Tätigkeit wurde er durch das österreichische Außenministerium zum offiziellen Vertrauensanwalt der österreichischen Botschaft in Riad bestellt.

Ende 1998 verlegte RA Jörg Seifert seinen Wohnsitz nach Dubai, VAE. Er ist nunmehr in der lokalen Kanzlei Al Sharif Advocates & Legal Consultants schwerpunktmäßig für die wirtschaftsrechtliche Beratung internationaler Mandanten zuständig und betreut diese im Team mit 16 weiteren Anwälten bei der Anbahnung und Umsetzung von Investitionsvorhaben in den VAE und den anderen Ländern des Golf-Kooperationsrates. RA Seifert ist Mitglied der Rechtsanwaltskammer Oldenburg in Niedersachsen und bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten in Deutschland sowie bei den Gerichten des Dubai International Financial Center und beim Dubai Tenancy Disputes Settlement Centre (Gericht für Mietrechtsstreitigkeiten) in den VAE auftrittsberechtigt.

RA Seifert ist Ehrenmitglied der Association of Fellows and Legal Scholars of the Center for International Legal Studies in Salzburg und hat bislang über 30 verschiedene Abhandlungen zum Wirtschaftsrecht der VAE und anderer Länder des Golf-Kooperationsrates veröffentlicht.

Die Vereinigten Arabischen Emirate sind führend im Übergang zu saubereren und effizienteren Energiequellen

3 Erfolgsfaktoren

Die UN-Klimakonferenz (COP26) im November in Glasgow wird wahrscheinlich der kritischste Klimagipfel seit der Entscheidung über das historische Pariser Abkommen im Jahr 2015 beim COP21 sein.

Text: Jessica Schröder
Fotos: Shutterstock.com, oilandgasmiddleeast.com,



„Da die Welt ihren CO₂-Fußabdruck verringern will, werden die Vereinigten Arabischen Emirate (VAE) weiterhin als verantwortungsbewusster Weltbürger führend sein und wir werden unsere Einberufungsmacht als vereinigende Kraft für den Fortschritt nutzen. Und während wir uns darauf vorbereiten, bei der Klimakonferenz der Vereinten Nationen in Glasgow der globalen Gemeinschaft beizutreten, haben wir bereits unseren zweiten progressiven national festgelegten Beitrag (Nationally Determined Contribution - NDC) angekündigt.“, sagte SULTAN AHMED AL JABER, Minister für Industrie und fortschrittliche Technologie, Sonderbeauftragter für Klimawandel in den VAE und Vorsitzender der Abu Dhabi Future Energy Company, Masdar, bei der Eröffnungsfeier der Abu Dhabi Sustainability Week (ADSW).



Sultan Ahmed Al Jaber

und Betreiber von Projekten für erneuerbare Energien, kommunalen Netzprojekten und Beratungsdiensten für Energiedienstleistungen weltweit. Im Jahr 2006 wurde die erste klimaneutrale „Zero-Waste“-Stadt der Region (Masdar City) gegründet, in der sich die Internationale Agentur für erneuerbare Energien (IRENA) befindet. Durch strategische Initiativen wie „Women in Sustainability“, die Plattform für Umwelt und erneuerbare Energien (WiSER) und „Youth 4 Sustainability“ wird die Nachhaltigkeit weltweit gefördert und die Jugend gestärkt.

Das Engagement der VAE für die Energiewende wurde im Januar 2021 von MOHAMED JAMEEL AL RAMAHI, Vorstandsvorsitzender von Masdar, bekräftigt: „2020 hat sich als ein Jahr wie kein anderes erwiesen, aber ich bin stolz darauf, dass Masdar 2021 in einer stärkeren Position beginnen wird als jemals zuvor. Unser Erfolg bei der Überschreitung unserer eigenen Ziele spiegelt sowohl den Einsatz unserer engagierten Mitarbeiter auf der ganzen Welt in dieser außergewöhnlichen Zeit wider und zeigt ebenso, dass sich das Tempo der Energiewende beschleunigt, da visionäre Nationen wie die VAE weiterhin eine nachhaltige Entwicklung vorantreiben. Wir freuen uns darauf, unsere globale Präsenz im Jahr 2021 weiter auszubauen und zu einer nachhaltigen Erholung nach COVID-19 beizutragen.“

Im Dezember 2020 haben die VAE nach dem Pariser Abkommen ihre Ambitionen zum Ausdruck gebracht und einen überarbeiteten NDC vorgelegt, der ein klares Ziel zur Verringerung der Umweltverschmutzung enthält. Bis 2030 erwarten die VAE eine Reduzierung der Treibhausgasemissionen um 23,5 % durch Effizienzsteigerungen und den Ausbau von CCS-Anlagen (Carbon Capture Storage) im industriellen Maßstab.

Drei wesentliche Erfolgsfaktoren belegen die Führungsrolle der VAE bei der Energiewende:

1) Visionäre Führung

Die VAE treiben die Energiewende im Golf-Kooperationsrat (Gulf Cooperation Council - GCC) voran und haben als erste das Pariser Abkommen unterzeichnet. Die VAE haben seitdem die wirtschaftliche Diversifizierung in wissensbasierte Industrien beschleunigt. Unterstützt wird dies von der Vision 2021 der VAE, der Strategie für grünes Wachstum, der VAE Zukunftsstrategie und dem Hundertjährigen Plan der VAE (2071).

Das langjährige Engagement der VAE im Umweltbereich unterstreicht die Abu Dhabi Future Energy Firma, Masdar, ein führender Entwickler



3) Natürliche Ressourcen

Die VAE sind mit reichlich natürlichen Ressourcen gesegnet. Die Öl- und Gasindustrie spielt eine entscheidende Rolle in einer dekarbonisierten Zukunft, aber die VAE sind auch führend in der internationalen Entwicklung grüner und erneuerbarer Energien.

Der CEO der Abu Dhabi National Oil Company (ADNOC), Dr. Al Jaber sagt: „Das CCUS-Programm (Carbon Capture, Utilization and Storage) von ADNOC stärkt unsere Position als kohlenstoffärmster Öl- und Gasproduzent der Welt. Es ist auch ein wichtiger Faktor für unsere ganzheitlichen Nachhaltigkeitsziele für 2030, insbesondere für unser Ziel, die Treibhausgasintensität um 25 % zu reduzieren.“

Die VAE haben unermüdlich daran gearbeitet, Projekte für erneuerbare Energien zu beschleunigen und neue, innovative Anwendungen zu entwickeln. Einige Beispiele sind das weltweit größte Solarkraftwerk in Al Dhafra, Masdars Debut in Südostasien mit Indonesiens erstem schwimmenden Solarprojekt und dass die VAE als erstes Land Aluminium mit Solarenergie produzieren. ○

2) Strategische Energieallianzen und bilaterale Beziehungen

Das visionäre Engagement der VAE für Dekarbonisierungs-Technologien stärkt die engen Beziehungen zu wichtigen Interessenvertretern. JOHN KERRY, Sonderbeauftragter des US-Präsidenten für Klima, sagte am 1. Februar 2021: „Hervorragende Unterhaltung heute mit unserem langjährigen Partner, Dr. Sultan Al Jaber, dem Sonderbeauftragten für Klima der VAE. Ich freue mich auf eine starke und produktive Kooperation in den Bereichen Technologie, Investitionen und regionale Führung, wenn wir zusammen an globalen Maßnahmen zur Dekarbonisierung arbeiten.“

Im Januar 2021 haben die VAE auf der Abu Dhabi Sustainability Week (ADSW), der jährlichen globalen Nachhaltigkeitsplattform von Masdar, ihre Vision erneut unter Beweis gestellt, indem sie eine grüne Erholung im Jahr 2021 mit einer strategischen Partnerschaft zur Beschleunigung der Kapazitäten für grünen Wasserstoff und die Produktion synthetischer Brennstoffe unterstützen, die durch ein Memorandum of Understanding zwischen Masdar, Mubadala Investment Company und Siemens Energy gebildet wurde.

Die VAE verfügen sowohl über die Denkweise als auch über die Systeme, um die Zukunft der Energiewende auf globaler Ebene zu gestalten. Diese Denkweise wird von dem visionären Leader SH SCHEICH MOHAMMED BIN ZAYED AL NAHYAN, dem Kronprinzen von Abu Dhabi, und dem stellvertretenden Oberbefehlshaber der Streitkräfte der VAE geleitet, der sagte: „Wir müssen ein Gleichgewicht der Verantwortung zwischen unserer Pflicht, andere Energiequellen zu aktualisieren, unsere Umwelt zu schützen und ein angemessenes Erbe für die nächste Generation sicherzustellen, herstellen.“

Sources:

Second Nationally Determined Contribution of the United Arab Emirates COP26
International Trade Administration (USA)
MENA Solar and Renewable Energy Report

ADSW
Mubadala
ADNOC
Gulf Business
ADNOC

Together for a carbon-free future

LET'S MAKE TOMORROW DIFFERENT TODAY



DIGITAL MACHT SCHULE AN DER DISD

DIE DEUTSCHE INTERNATIONALE SCHULE DUBAI IM DIGITALEN WANDEL



Seit Anfang des Schuljahres 2020/21 sind an der DISD alle Klassen von 1 bis 12 iPad-Klassen. Mit den Geräten wird ein Teil des Unterrichts digital unterstützt. Dabei lernen die Schüler nicht nur, mit den Tablets und Applikationen zu arbeiten, sondern auch einen verantwortungsvollen und reflektierten Umgang mit den Medien. Außerdem schafft die Digitalisierung Raum für selbstbestimmtes Lernen. Die Schüler haben Möglichkeiten zur eigenständigen Problemlösung und Weiterbildung. Ein entscheidender Vorteil im Hybridunterricht, der seit diesem Schuljahr eine Grundvoraussetzung für einen fortbestehenden Unterricht in der Corona-Pandemie ist. Klassen, Stufen oder gar die ganze Schule hat die Möglichkeit, von heute auf morgen in den Fernunterricht zu wechseln.

Das war und ist mit viel Arbeit im Hintergrund verbunden, denn die Implementierung vom Lehren und Lernen mit digitalen Medien ist ein Schulentwicklungsprozess, der ständiges Evaluieren und Optimieren erfordert.

Die Digitalisierung an der DISD wurde im Schuljahr 2018/19 verstärkt angegangen. Zu diesem Zeitpunkt verfügten bereits alle Klassenräume über Smartboards. Die Schule war bereit für den notwendigen nächsten Schritt.

In fast jedem Berufsfeld sind digitale Kompetenzen und IT-Kenntnisse ein wichtiger Bestandteil. Um diese zu entwickeln, ist die Integration neuer Technologien in den Unterrichtsalltag von Schulen notwendig. An der DISD ist die Digitalisierung seit gut zwei Jahren im vollen Gange und hat sich durch die Pandemie rasant weiterentwickelt.

Text: Corinna Rösner, DISD **Fotos:** DISD

Im Januar 2019 wurde die damalige 4a der DISD im Rahmen des Pilotprojekts „Digitales Lernen“ für sechs Wochen mit iPads ausgestattet. Die Tablets wurden für Recherchen und zum Erstellen kurzer Filme genutzt, zum Beispiel für kleine Forschungsarbeiten im Sachunterricht. Zum Einstieg wurden die Lehrer der Klasse in den ersten Tagen von SUZANNE LUSTENHOWER, Apple Distinguished Educator und Apple Professional Learning Specialist, unterstützt. Die Expertin unterrichtet seit mehr als 10 Jahren in Amsterdam und unterstützt als unabhängige Beraterin Schulen bei der Entwicklung und Einführung von innovativen Lerninitiativen.



Nach dem erfolgreichen Pilotprojekt wurde eine umfassende Digitalisierung angegangen. Zunächst mussten interne Strukturen geschaffen, sich für Hardware und Software entschieden, sowie ein pädagogisches Konzept und ein digitaler Lehrplan erarbeitet werden. Das DISD-Digitalteam wurde gegründet. Es wird geleitet von dem Geografie- und Englischlehrer KRISTOFFER REUL, der dafür eine Ausbildung zum zertifizierten Apple Teacher und Google Educator absolvierte. Das Team hat fünf weitere

Mitglieder aus dem pädagogischen Personal vom Kindergarten bis zur Sekundarstufe, die ebenfalls zum Apple Teacher ausgebildet wurden. Gemeinsam sind sie für einen adäquaten und sinnvollen Einsatz digitaler Medien im Klassenzimmer sowie für die Weiterentwicklung digitaler Strukturen und die Überprüfung der digitalen Fachcurricula an der DISD verantwortlich.

Voraussetzung für ein sinnvolles und sicheres Lernen mit und über digitale Medien ist außerdem eine starke Infrastruktur mit einem superschnellen Breitband. Damit die SchülerInnen und Lehrkräfte reibungslos mit ihren iPads arbeiten können, wurde das WLAN-Netz der Schule ausgebaut. Es wurde ein zentrales School Management System implementiert. Darüber wird auf allen Geräten regelmäßig Updates durchgeführt und die IT-Sicherheit gewährleistet.

Die Schule hat eine Reihe an Applikationen eingekauft, welche die LehrerInnen und SchülerInnen kostenfrei im Unterricht und für selbstständiges Lernen nutzen können. Diese Apps unterstützen nicht nur den Unterricht, sondern bieten außerdem die Möglichkeit, sich mit den Mitschülern für eine Teamarbeit zu vernetzen. Die Lehrer haben mit ihren Geräten Zugriff auf die Tablets der Schüler und können dadurch Aufgaben erteilen, beobachten und beurteilen. Die innovativen Anwendungen erleichtern außerdem den LehrerInnen die Organisation des Schulalltags. Die ganze Schulgemeinschaft profitiert von den Möglichkeiten im Informationsfluss zwischen Kollegen, Schülern und Eltern





einem Zoom-Call zum Einsatz kommen. Nicht selten geben SchülerInnen ihren LehrerInnen Tipps im Umgang mit der modernen Technik.

„Der Umgang mit der Technik fällt uns einfach sehr leicht“, so CAITLYN aus der Jahrgangsstufe 8. Bei der Aufgabenstellung im Ethikunterricht, zum Thema „Vorurteile“ eine Präsentation vorzubereiten, hat sie sich für die Erstellung eines Videos entschieden. Dafür hat sie sich Szenen überlegt, um ihre Interpretation des Themas darzustellen und Klassenkameradinnen als Schauspielerinnen gewonnen. „Ich komme mit dem iPad und den Apps einfach sehr gut zurecht, deshalb wusste ich sofort, dass ich ein Video machen möchte.“ Das ganze Projekt hat ihr und den MitschülerInnen von der Idee über die Umsetzung bis hin zur Präsentation des fertigen Videos besonders viel Spaß gemacht. Mit Stolz zeigt sie das Video, das sie komplett alleine produziert hat.

Auch in der 5. Klasse wird stolz ein digitales Unterrichtsergebnis präsentiert. Mit der App BookCreator haben die SchülerInnen im Deutschunterricht Märchenbücher in Form von E-Books erstellt. Zunächst



und Besprechungen finden mittlerweile ganz selbstverständlich online statt.

Die DISD ist eine innovative und lernende Schule, die in allen Kategorien kontinuierlich nach Exzellenz strebt, auch in der Digitalisierung. Schüler, Lehrer und Schulleitung arbeiten in Teams und optimieren kontinuierlich ihre Lern-, Lehr- und Führungsqualitäten. Das Digitalteam hat auch die Aufgabe, die LehrerInnen beim Einsatz von Technologien im Unterricht zu unterstützen, zum Beispiel bei der Planung von digitalen Unterrichtssequenzen und beim Einsatz der Medien im Klassenzimmer. Die mittlerweile sehr erfahrenen Apple Educator bieten eine kontinuierliche Schulung der Lehrkräfte durch internen Workshops und Trainings an.

Gerade für neue Lehrkräfte ist das eine wichtige Unterstützung. Für die Mathematik- und Ethiklehrerin PETRA EYRE, die zum Schuljahr 20/21 neu an die DISD kam, war das digitale Unterrichten zusätzlich zum Neustart an einer Deutschen Auslandsschule eine weitere Herausforderung. Doch bereits nach kurzer Zeit war sie von

den Vorteilen begeistert. „Zu Beginn des Schuljahres fühlte ich mich überwältigt von all der Technologie, die ich für einen erfolgreichen Hybridunterricht benötigte, obwohl ich mich in dieser Hinsicht als modern betrachte. Bereits nach zwei Monaten nach Beginn des Schuljahres konnte ich mir nicht mehr vorstellen, anders zu unterrichten. Gerade das iPad - mit den Apps, die unsere SchülerInnen nutzen - lässt sie sehr kreativ sein und macht Differenzierung zu einem Kinderspiel. Außerdem muss man nichts mehr kopieren oder Schülerarbeiten herumschleppen, weil alles hochgeladen wird. Ich liebe es einfach!“

Auch und besonders die SchülerInnen der DISD sind begeistert von den neuen Möglichkeiten im Schulunterricht. Da Kinder und Jugendliche heutzutage mit digitalen Medien aufwachsen, besitzen die meisten eine digitale Souveränität, von der auch die Erwachsenen profitieren. Das Digitalteam hat seit diesem Schuljahr sogenannte Digital-Champions eingeführt, die ihren Mitschülern bei Schwierigkeiten mit dem iPad und den Apps helfen und auch mal bei technischen Problemen bei



Ladies Coffee Mornings

Neu in Dubai?

Auf der Suche nach Gleichgesinnten, sozialen Kontakten oder neuen beruflichen Herausforderungen?

Dann seid ihr bei uns genau richtig!

BETTER
together



Picture credit: Akemi Hoshi Photography



mussten die SchülerInnen ihre Märchen per Handschrift in ihre Deutschhefte schreiben. Anschließend wurden die Märchen digitalisiert. JULI aus der 5c zur Ihrer Arbeit mit Book Creator: „Mir hat dabei gefallen, dass ich das Buch mit dem Hintergrund, den Farben und Bildern selbst gestalten konnte. Auch das Abtippen meiner Geschichte hat mir viel Spaß gemacht. Ich mag es, wie schön mein E-Book geworden ist und ich freue mich schon, es anderen zu zeigen.“

Die SchülerInnen haben durch die iPads nicht nur mehr Spaß, sondern auch mehr Motivation beim Lernen. Französischlehrerin MELANIE ZAIDI nutzt zum Beispiel in der 7. Klasse die App Edupad. Das ist ein kollaborativer Texteditor, bei dem eine Gruppe von SchülerInnen ein Textdokument gleichzeitig bearbeiten kann. Dabei können alle in Echtzeit mitverfolgen, wer welchen Text bearbeitet. „Die SchülerInnen lernen damit zum Beispiel den Satzbau in Französisch spielerisch und in Teamarbeit. Dabei ist die Kommunikation in der Klasse nachhaltig, weil alles in der App dokumentiert wird. Ich kann live mitverfolgen, wie die Seite

sich entwickelt und dann korrigieren, was wiederum sofort von dem Team gesehen wird.“ Für Frau Zaidi hat der Einsatz der iPads den Unterricht auf ein neues Level gebracht, denn „die SchülerInnen arbeiten dadurch selbstständiger und differenzierter in ihrem Tempo.“



Durch die Digitalisierung wird das eigenständige Lernen gefördert. In der Grundschule ist dafür die App Padlet beliebt, die eine Art Pinnwand bietet, die man unterschiedlich gestalten kann. Organisiert als Mindmap oder in Spalten bietet sie den LehrerInnen und SchülerInnen unendliche Möglichkeiten, den Unterricht und die Themen kreativ zu gestalten. Arabischlehrerin SOHA MAGEED nutzt diese App für den Arabischunterricht in der 2. Klasse. „Dabei steht es meinen SchülerInnen frei, ob sie die neuen Wörter eintippen oder mit dem ApplePen per Handschrift eintragen. Mit Hilfe der Audio-Dateien üben sie die korrekte Aussprache der Wörter, so dass sie zum Ende der Stunde ihre erwünschten Lernziele erreichen.“

Digitale Technologien bieten zahlreiche neue pädagogische Ansätze, um den Schulunterricht wirksamer zu gestalten. Selbstverständlich wird dabei auf eine kontrollierte Bildschirmzeit und iPad-freie Zeit geachtet, denn die DISD bietet eine hervorragende und inspirierende Lernumgebung, die in allen Bereichen auf die Bedürfnisse der SchülerInnen abgestimmt ist. ○

germanschool.ae



German Speaking Ladies Abu Dhabi



Ein Treffpunkt für deutschsprachige Frauen aller Nationalitäten, die offen für Kommunikation, Kultur und Spaß sind. Weitere Infos findet ihr hier:



www.gladiesabudhabi.com



gladiesabudhabi@gmail.com



GLAD German Speaking Ladies Abu Dhabi



[gladiesad](https://www.instagram.com/gladiesad)

Oder kommt zu unserem Coffee Morning:
Jeden 2. Sonntag im Monat im Beach Rotana Hotel.
Wir freuen uns auf euch!

STAY COOL! DIE BELIEBTESTEN WASSERPARKS



Text: Carolin Hussein | **Fotos:** Shutterstock.com, yaswaterworld.com

Je heißer es draußen wird, desto mehr sehnen wir uns nach einer Erfrischung im kühlen Nass. Während das Meer Badewannentemperatur erreicht und auch die Strandbrise eher nicht für Abkühlung sorgen kann, locken viele Wasserparks in den Sommermonaten mit gekühlten Schwimmbecken – und mit attraktiven Sonderangeboten! Inzwischen können alle Emirate mit großen und kleinen Wasserparks aufwarten. Im Folgenden stellen wir Ihnen die Beliebtesten vor.

WASSERPARKS IN ABU DHABI

YAS WATERWORLD, YAS ISLAND



Auf einer Fläche von 14.000 m² befinden sich im ersten „Mega-Wasserpark“ des Landes 43 verschiedene Rutschen, Fahrgeschäfte und Attraktionen für alle Altersklassen.

Hauptattraktion: Längste und schnellste Tornado-Rutsche der Welt, erste gewundene Wasserrutsche der Region (Liwa-Loop), größtes Wellenbad im Nahen Osten (Amwaj)

Besonderheit: Aufgebaut und dekoriert nach Art emiratischer Volksmärchen

Besonders geeignet für: Alle Altersklassen, dank Unterteilung in vier sogenannte „Thrill-Levels“: Adrenaline Rush, Exciting Adventure, Moving&Groving und Young Fun

Nachteil: An den Hauptattraktionen muss mit längeren Wartezeiten gerechnet werden

Preise: 250 AED (Tagespass Erwachsene), 210 AED (Kinder bis 1,10 m)
Family-and-Friends Angebot: Erhalten Sie 4 Tickets zum Preis von 3
www.yaswaterworld.com

WASSERPARKS IN DUBAI

WILD WADI WATERPARK, UMM SUQEIM



Dubais erster Wasserpark ist und bleibt ein Favorit mit seinen 30 Rutschen und Attraktionen. Die Gestaltung des Parks ist durch die Legende um den bekannten arabischen Folklore-Charakter Juha inspiriert.

Hauptattraktion: Jumeirah Sceirah – zwei parallel verlaufende Tunnelrutschen, durch die man aus 32 m Höhe mit einer Geschwindigkeit von 80 km/h ins Wasserbecken schießt

Besonderheit: Die atemberaubende Aussicht auf zwei der ikonischen Sehenswürdigkeiten Dubais: Den Burj Al Arab und das Jumeirah Beach Hotel

Besonders geeignet für: Familien auch mit jüngeren Kindern, Touristen

Nachteil: Extras wie Essen, Handtücher und Schließfächer sind eher teuer

Preise: 199 AED (Tagespass Touristen), 119 - 139 AED (Tagespass Residents), Kinder unter 1.10 m günstiger

Sommer-Sonderangebot: Freier Eintritt für Übernachtungsgäste in ausgesuchten Hotels der Jumeirah-Kette in Dubai

www.wildwadi.com

ATLANTIS AQUAVENTURE WATERPARK, PALM JUMEIRAH



Der größte Wasserpark in Dubai an der Spitze der ikonischen Palm Jumeirah wurde von TripAdvisor zum drittbesten Wasserpark der Welt gewählt.

Hauptattraktion: Leap of Faith (nahezu freier Fall aus 27,5 m Höhe durch einen transparenten Tunnel mitten durch ein Haifischbecken), Wave Rider Surfmaschine und 2,3 km miteinander verbundene Wasserwege

Besonderheit: Strandzugang ist im Wasserpark-Eintritt inbegriffen, Dubais größtes Aquarium (Lost Chambers) mit über 65.000 Meereslebewesen und die Möglichkeit, in der Dolphin Bay mit Delfinen zu schwimmen

Besonders geeignet für: Erwachsene und Jugendliche mit Vorliebe für sehr aufregende Rutschen

Nachteil: Sandstrand und Boden werden im Sommer natürlich sehr heiß

Preise: Preise für Residents ab 169 AED, Kinder ab 149 AED

www.atlantisthepalm.com/aquaventure

AQUA FUN, JBR



Schwimmender Wasserspielplatz direkt an einem der beliebtesten Strände der Stadt, auf dem Wassersportenthusiasten auf über 100 aufblasbaren Geräten in einer Stunde geschätzt zwischen 500 und 1.300 Kalorien verbrennen können.

Hauptattraktion: 74 m Seilziehen, abenteuerliche Schatzsuche sowie Sackhüpfen um einen speziell entworfenen Hindernisparcours

Besonderheit: Die aufblasbaren Rampen, Rutschen und Brücken ergeben gemeinsam den Schriftzug ‚I <3 Dubai‘

Besonders geeignet für: Geburtstagsfeiern, Wassersportenthusiasten

Nachteil: Begrenzte Anzahl von Personen erlaubt, Vorab-Buchungen daher empfohlen

Preise: Derzeit 105 AED pro Person

www.aquafun.ae

LAGUNA WATERPARK, LA MER



Der Wasserpark in Dubai bietet erschwinglichen Spass besonders für Familien, die neben Rutschen und Spielen auch gleich den Strand genießen wollen.

Hauptattraktion: WaveOz 180 FloRider (erster und bislang einziger in der Golfregion und einer von nur dreien weltweit)

Besonderheit: Eine Mischung aus Strand und Wasserpark im Herzen der familienfreundlichen Destination ‚La Mer‘ mit ihrem Sandstrand und dem umfangreichen Gastronomie- und Unterhaltungsangebot

Besonder geeignet für: Familien mit jüngeren Kindern und solche mit begrenztem Budget

Nachteil: Kleiner als andere Parks und daher auch schneller überfüllt

Preise: 99 AED

Sommer-Sonderangebot: Auf der Webseite finden Sie eine große Anzahl von Sonderangeboten, darunter 4-für-3-Tickets, Sundowner-Tickets, Taco-Tuesday, günstiger Jahrespass für 399 AED

www.lagunawaterpark.com

LEGOLAND WATERPARK, DUBAI PARKS AND RESORTS



Legoland Waterpark – ein Teil der Dubai Parks and Resorts – ist eine besondere Destination mit familienfreundlichen Attraktionen, innovativen Spielplätzen und über 40 fantasievollen Fahrgeschäften.

Hauptattraktion: Am Build-A-Raft River können Familien aus weichen Legosteinen ihr eigenes Floß bauen und damit eine gemütliche Fahrt den Fluss entlang unternehmen

Besonderheit: Im Stil des beliebten Vergnügungsparks gehalten bietet der Wasserpark noch mehr Spass für ße und kleine Lego-Fans

Besonders geeignet für: Kinder zwischen 2 und 12 Jahren und ihre Familien

Nachteil: für Teenager eher langweilig

Preise: 220 AED (nur Online-Buchung möglich)

Sonderangebot: Einen Jahrespass für Legoland Dubai gibt es bereits für 395 AED, ein Jahrespass für die Dubai Parks and Resorts kostet 695 AED.

www.legoland.com

WASSERPARKS IN DEN NÖRDLICHEN EMIRATEN

AL MONTAZAH WATER PARK, SHARJAH



Wasser- und Vergnügungspark in einem: Neben Rutschen, Schwimmbecken und mehr im Pearls Kingdom bietet der Island of Legends-Freizeitpark eine Vielzahl elektronischer Spiele sowie eine Go Kart-Rennstrecke für Erwachsene und Kinder.

Hauptattraktion: Piraten, versunkene Schätze, fliegende Teppiche und mehr gilt es auf offenen und geschlossenen Rutschen mit oder ohne schwimmenden Untersatz zu entdecken

Besonders geeignet für: Groß und Klein

Nachteil: Starker Andrang, daher unbedingt rechtzeitig online buchen

Preise: 120 AED (Erwachsene), AED 100 (für Kinder von 81 - 120 cm)

Sommer-Sonderangebot: keine (während Ramadan geschlossen)

www.almontazah.ae



AUSSENWIRTSCHAFTSFÖRDERUNG

MARKTINFORMATIONEN

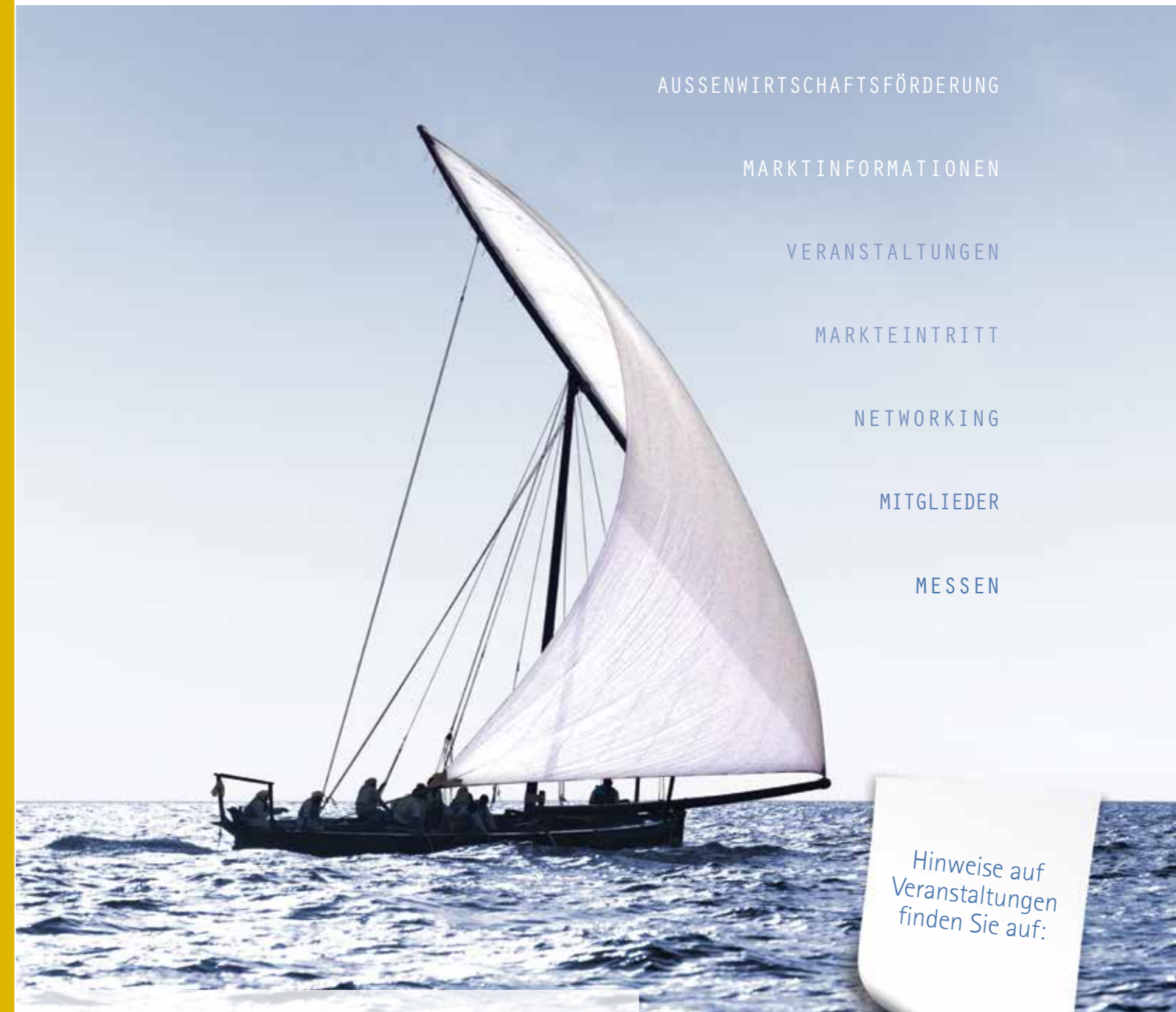
VERANSTALTUNGEN

MARKTEINTRITT

NETWORKING

MITGLIEDER

MESSEN



Hinweise auf
Veranstaltungen
finden Sie auf:

www.ahkuae.com

Willkommen an Bord

ABU DHABI
Abu Dhabi Mall,
West Tower, 1st Floor,
Office 107
Tel. +971 2 645 5200
info@ahkabudhabi.ae

DUBAI
U-BORA Office Tower,
27th floor, Office 2701,
Al Abraj Street, Business Bay
Tel. +971 4 447 0100
info@ahkuae.com

DOHA
Global Business Centre II,
2nd Floor, Corniche Road,
opp. Airport Arrival Terminal
Tel. +974 4 431 1152
info@ahkqatar.com

MUSCAT
18th of November St.
Bldg 268, 2nd Floor,
Office 22, Azaiba
Tel. +968 2 449 8701
info@ahkoman.com

AQUA BOUNCE, AJMAN UND FUJAIRAH



An den hoteleigenen Stränden der Fairmont Resorts in beiden Emiraten liegen aufblasbare Hindernisparcours, die eine Menge Spass auf dem Wasser garantieren.

Hauptattraktion: Neben Rutschen, Türmen, Brücken und Klettergerüsten gibt es sogar ein schwimmendes Trampolin

Besonderheit: Im Eintrittspreis ist Zutritt zum Hotelpool und -Strand inbegriffen

Besonders geeignet für: Kinder ab sechs Jahren (Mindestgröße ist vorgeschrieben)

Nachteil: kein Wasserpark im eigentlichen Sinne aber dennoch viel Spass für ein paar Stunden

Preise: Derzeit nur Anfragen per E-Mail möglich
www.fairmont.com

DREAMLAND AQUA PARK, UMM AL QUWAIN



Etwa eine Autostunde von Dubai entfernt ist dieser weniger pompöse Park eine echte Alternative gerade für jüngere Wasserratten, die neben diversen kinderfreundlichen Wasserspielplätzen auch einen kleinen Streichelzoo besuchen können.

Hauptattraktion: Twisting Dragons (stockdunkle Tunnelrutschen), Kamikaze-Rutsche (steil und schnell) und Twister (eine Art Trichter, in dem man herumgewirbelt wird, bevor es durch die Öffnung im Boden in die Tiefe geht)

Besonderheit: Camping im Wasserpark – Übernachtungsmöglichkeiten direkt im Park in eigens zur Verfügung gestellten Zelten oder Hütten, inklusive Barbecue-Dinner, Frühstück und Mittagessen am nächsten Tag und Zutritt zum Park für zwei Tage

Besonders geeignet für: Familien mit jüngeren Kindern auf der Suche nach weniger Adrenalin und kürzeren Wartezeiten

Nachteil: Kleinerer Park mit weniger aufregenden Rutschen als andere ○

Preise: 160 AED (Erwachsene), 100 AED (Kinder bis 1,20 m)
www.dreamlandaquapark.com

Hinweis: Aufgrund der aktuellen Situation sind in vielen Parks nur Online-Buchungen möglich. Auf jeden Fall empfiehlt sich ein Anruf, bevor Sie einen der Parks besuchen.

Investitionsführer

Vereinigte Arabische Emirate

Rechtliche Rahmenbedingungen

Rechtsanwalt
Jörg Seifert



Aktualisierte Ausgabe
zur Expo 2020

Preis: 34,90 €

Die aktualisierte Auflage ist ab sofort erhältlich über
buchbestellung@discover-middleeast.com

DiscoverME

DIE DEUTSCHE INTERNATIONALE SCHULE ABU DHABI

GISAD

EINE EXZELLENT DEUTSCHE AUSLANDSSCHULE

Die GISAD wurde 1976 gegründet und wir sind sehr stolz auf unsere langjährige Geschichte in den Vereinigten Arabischen Emiraten (VAE).

Im Jahr 2006/2007 wurden wir offiziell als Teil des Netzwerkes der Deutschen Auslandsschulen anerkannt. Dies bedeutet, dass alle unsere Zeugnisse den in Deutschland ausgestellten Zeugnissen gleichwertig sind. Wir bieten unseren Schülerinnen und Schülern eine internationale Schullaufbahn, die nicht nur durch interkulturelles Bewusstsein geprägt ist, sondern auch durch die Vorstellung, Weltbürger zu sein.



Unsere Schullaufbahn zeichnet sich dadurch aus, dass wir bereits im Kindergarten mit dem Unterricht in Deutsch und Englisch beginnen. Ab der ersten Klasse werden alle unsere Hauptunterrichtsstunden auf Deutsch durchgeführt.

In den oberen Klassenstufen wird ein bilinguales Lernen angeboten. Beginnend mit der fünften Klasse werden die Schülerinnen und Schüler hinsichtlich ihrer zukünftigen Schullaufbahn beurteilt: Realschule, Gymnasium/Abitur.

Schülerinnen und Schüler mit nicht-deutschsprachigem Hintergrund können am Quereinsteigerprogramm ab Klasse 1 teilnehmen. Das Programm ist darauf



zugeschnitten, Schülerinnen und Schüler beim Erwerb der deutschen Sprache intensiv zu unterstützen, sodass sie an der GISAD einen Abschluss erwerben und schließlich eine deutsche Universität besuchen können. Ausführlichere Informationen zu unserer Schule finden Sie auf unserer Website.

BUCHVERÖFFENTLICHUNG: "DEUTSCHLAND - LÄNDERSACHE?!"

Vor etwa einem Jahr hatten unsere Schülerinnen und Schüler im Rahmen ihres Geschichtsunterrichts durch den Besuch des deutschen Politikers JENS BULLERJAHN, ehemaliger Finanzminister des Landes Sachsen-Anhalt und ehemaliger stellvertretender Bundesvorsitzender der SPD, die Gelegenheit, Wissen über den Föderalismus und die Wiedervereinigung Deutschlands aus erster Hand zu erhalten.

Herr Bullerjahn war von den Gesprächen und Diskussionen mit den Schülern und Schülerinnen der Oberstufe so angetan, dass er ihnen die Möglichkeit eröffnete, Beiträge zu einem Buch zu leisten, an dem er maßgeblich beteiligt war. Auch unser Geschichtslehrer, Herr Michaelis, äußerte in einem Gespräch mit dem Kultusminister des Bundeslandes

ist! Namhafte Autoren, wie zum Beispiel Bundestagspräsident Wolfgang Schäuble, Bundesfinanzminister Olaf Scholz, ehemalige und aktive Ministerpräsidenten und Resortminister wie Kurt Beck, Bodo Ramelow, Sigmar Gabriel, Wolfgang Tiefensee und Jens Bullerjahn, trugen zu verschiedensten Themenbereichen bei.

Der Themenbogen spannt sich von ersten Erfahrungen mit der Corona-Pandemie über Bildung, Geschichte, Finanzen bis zur Wirtschaft. Das Werk liefert keine fertigen Antworten sondern regt über die bereitgestellten Informationen und Pro - und Contra - Diskussionen hinaus zum eigenen Nachdenken an.

Besonders stolz sind wir auf die von unseren Schülerinnen und Schülern veröffentlichten Beiträge, wie z. B. Alisha aus der 12. Klasse, die über ein Schülerprojekt im Sommer 2019 schreibt, das den Fall der Berliner Mauer zu Ehren des historischen 30-jährigen Jubiläums darstellen soll.

Sie wollen mehr über das Buch erfahren? Schreiben Sie einfach eine Email an die GISAD Marketing Abteilung: marketing@gisad.ae



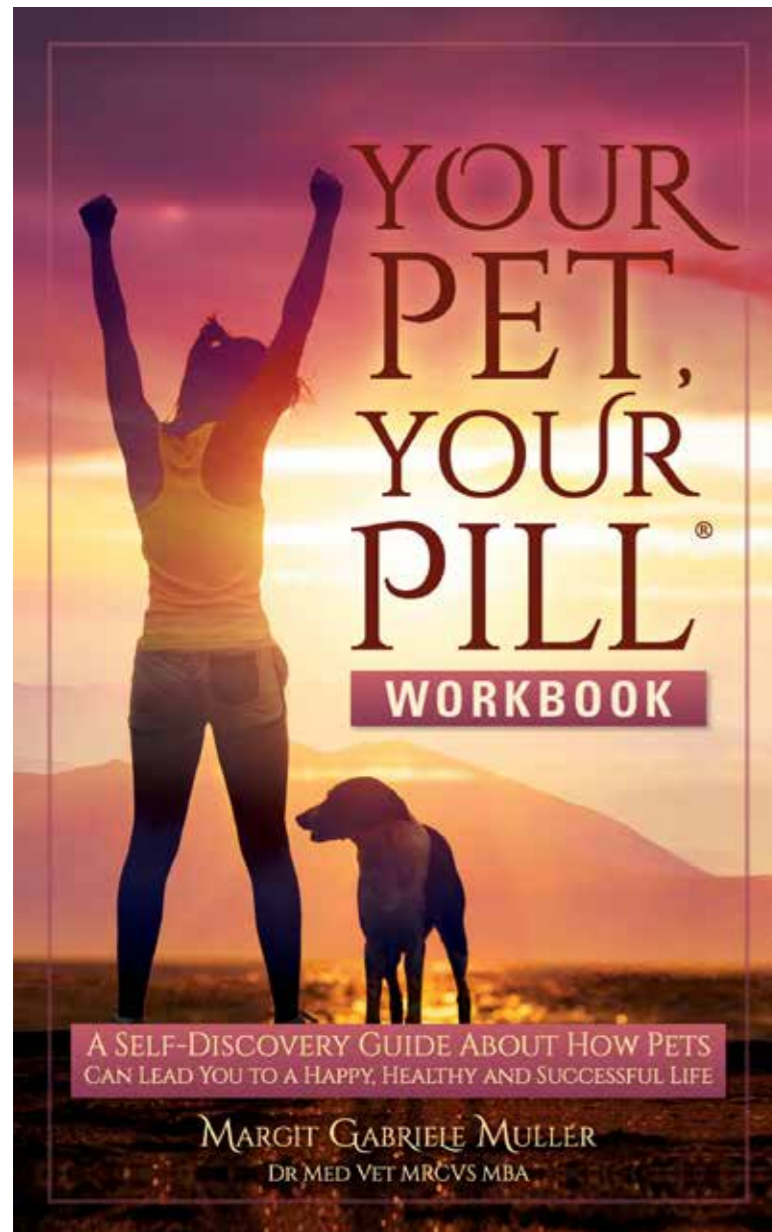
Kontakt

Email: info@gisad.ae Telefon: 02 666 8668 Website: www.gisad.ae

BUCHTIPP

YOUR PET, YOUR PILL

101 inspirational stories about how pets lead you to a happy, healthy and successful life



Text: DiscoverME

Fotos: Dr. Margit Gabriele Müller

DR. MARGIT GABRIELE MÜLLER ist als Leiterin des Falken-Hospitals in Abu Dhabi für viele unserer Leser bereits seit Jahren ein Begriff. Doch nicht nur in Bezug auf Falken ist ihre Erfahrung hilfreich – auch ihr Plädoyer zur Haltung von Haustieren generell ist lesenswert.

Basierend auf ihrer Fülle an Erfahrung mit Tieren und Patienten erzählt sie in 101 inspirierenden Geschichten, wie unsere Haustiere uns dabei helfen, ein besseres, gesünderes und erfolgreicher Leben zu führen, sowie über die Freude, die Haustiere bereiten, die Unterstützung, die wir durch ihre Anwesenheit erfahren und über die bedingungslose Liebe, die sie uns schenken.

„Your Pet, your pill“ ist ein preisgekröntes, positives und motivierendes Buch, das die Art und Weise beeinflusst, wie wir Haustiere betrachten. Alle Haustiere (Hunde, Katzen, Fische, Kaninchen, Vögel) können uns auf den Weg zu HSH (Happiness, Success, Health) führen – Glück, Erfolg und Gesundheit. Mit Geschichten darüber, wie Haustiere Menschen geholfen haben, emotionale und körperliche Herausforderungen zu überwinden, zeigt das Buch, wie Haustiere die Fähigkeit haben, unser Leben zu verändern, indem sie es verbessert und bereichert haben.

Electro Mechanical Company LLC

(Agents for Siemens AG)

We are specialized in

- Brick built Electrical Substation upto 220 kV
- Sales and services of High, Medium & Low voltage switchgear.
- Manufacturing Low voltage switchgear
- Automation including substation automation, water project & Sewerage pumping stations
- Intelligent Traffic System(ITS)
- OSRAM Lighting and LEDVANCE
- MENNEKES Plugs and sockets

Contact us:

Head Office

Electro Mechanical Company LLC
Al Ghaith Tower, Hamdan street,
Abu Dhabi, PO Box 732,
UAE
Phone : 02 6262 800
Email : elmec1@elmec.ae

Website : www.elmec.ae

Factory

Abu Dhabi Power and Controls
Mussaffah
Abu Dhabi, UAE
Phone : 02 5554182
Email : shiju.joseph@elmec.ae

Showrooms

Mussafah : 02 5548818
Abu Dhabi : 02 6428973
Al Ain : 03 7212668



Das Buch zeigt auch, wie unsere Haustiere uns helfen können, uns wiederzufinden. Wir können unser Leben enorm bereichern, wenn wir Haustiere als unsere Führer, unsere Hilfe, Unterstützung und Idole betrachten. Die bedingungslose Liebe und unglaubliche Freude, im Moment anwesend zu sein, sind die Grundlage für unser Leben und unsere Beziehung zu anderen. Haustiere können uns so tief heilen, dass sie unsere beste Medizin für Liebe, für Lachen, für Glück, für Freude, für Gesundheit und für Erfolg sind.

Das Buch ist in drei verschiedene Teile aufgeteilt, Teil 1 (Haustiere und Glück),

Teil 2 (Haustiere und Gesundheit) und Teil 3 (Haustiere und Erfolg).

Zusätzlich gibt es noch ein kleines Arbeitsbuch, in dem die Autorin noch einmal auf die Geschichten in den einzelnen Kapiteln eingeht und – darauf basierend – mit einfachen Übungen zum Nachdenken anregt und so das Gelesene intensiviert. Der Leser kann mit Hilfe dieser Übungen noch einmal alle Geschichten Revue passieren lassen und sich seine eigenen Erfahrungen bewusster machen. Das Arbeitsbuch ist somit eine sinnvolle Ergänzung für alle, die noch stärker in das Thema einsteigen möchten. ○



Dr. Margit Gabriele Müller ist Tiermedizinerin mit mehr als 25 Jahren Erfahrung. Seit 2001 leitet sie in Abu Dhabi das größte und renommierteste Falkenkrankenhaus der Welt.

Sie erwarb den "Master of Business Administration" von der Strathclyde Business School der Universität von Strathclyde, Glasgow und besitzt das Diplom in Veterinärhomöopathie und die Zusatzbezeichnung Tierzahnheilkunde.

Darüber ist sie eine preisgekrönte Autorin und auch eine renommierte Rednerin.

Als Certified Life Coach, NLP Master und NLP Practitioner praktiziert sie tiergestütztes Lernen und Coaching. Sie ist Mitglied der International Coach Federation ICF.

www.margitmuller.com

IMPRESSUM

Geschäftsführung

Alexa Siersdorfer
alex@discover-middleeast.com

Redaktion

Alexa Siersdorfer
Carolin Hussein
Fatima Al Jafr
Elga Kassebaum
Jacqueline Saida Tirai
Jessica Schröder

Lektorat

Alexa Siersdorfer
alex@discover-middleeast.com

Carolin Hussein
carolin@discover-middleeast.com

Layout / Gestaltung

Youssef Gzara
youssef@discover-middleeast.com

Druckerei

Atlas Printing Press LLC

Discover Middle East Publishing FZE
UAE
publishing@discover-middleeast.com
www.discover-middleeast.com

Although every effort is made to ensure the accuracy of information in *Discover ME*, the publisher cannot be held responsible for mistakes or omissions. All articles are copyright protected and cannot be used in any form without written permission from the publisher. *DiscoverME* cannot be held responsible for the misplacement of any publication material that has been sent to us. *DiscoverME* reserves the right to publish or not to publish any material.

Der Herausgeber schließt jegliche Haftung für Fehler oder Ungenauigkeiten aller Art aus. Alle veröffentlichten Beiträge sind Eigentum von *Discover ME* und dürfen nicht ohne schriftliche Erlaubnis des Eigentümers weiterverwendet werden. Für unangefordertes eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen.

Ausgabe 84



Providing the best care you and your pet deserve.



800 - PETCARE
04 - 8848580

24/7 Emergency Service

Dubai Investments Park, Green Community, Dubai UAE
www.blueoasispetcare.com  <http://www.facebook.com/blueoasis>

NOW
MRI
AVAILABLE

NOW
CARDIOLOGY
AVAILABLE

IHRE IT LANDSCHAFT IST SICHER?

LASSEN SIE ES UNS TESTEN!



Organisation
& Dokumentation



Betriebskonzept
& Risikoanalyse



Technologie
& Personal

STEFFEN PRELL

General Manager

 Rheinmetall International Services Limited
Masdar City, Abu Dhabi, United Arab Emirates

 +971 56 13 89 686

 Steffen.Prell@Rheinmetall-International.com